

*Märchen  
aus Nordamerika*



14. H A M B U R G E R  
MÄRCHENTAGE

**3. bis 10. November 2017**

Schirmherr:  
Der Kultursenator der Freien und Hansestadt Hamburg  
Dr. Carsten Brosda

*Programm*



## GRUSSWORT

Liebe kleine und große Märchenfreunde,

als Kojote eines Tages einen Riesen besiegte, dessen Herz so groß war wie ein Vulkan und in dessen Adern glühende Lava floss, rettete er durch eine List alle Tiere, die der Riese zuvor verschluckt hatte. Kurz bevor dieser seinen gigantischen Mund wieder zuklappte, wollte noch die winzige Zecke hindurchschlüpfen. Fast hätte sie es nicht geschafft, doch Kojote zerzte sie durch das furchterregende Gebiss: Bis heute ist das Tierchen allerdings platt.

Abenteuer wie dieses erlebt der listige Kojote zuhauf in den Märchen, die sich die Navajo, Sioux, Cherokee oder die Angehörigen der mehr als 1000 indigenen Stämme in den USA und Kanada erzählen. Kojote ist eine Tricksterfigur, ein Schabernack, der ebenso schamlos lügen wie einem die Wahrheit an den Kopf werfen kann. Die Mythenwelt der Ureinwohner Nordamerikas ist überbordend, reich und voller Weisheit. Längst hat sich Kojote auch in die US-amerikanische Literaturgeschichte getrickst, zeigt er uns doch vor allem die Wahrheit über uns selbst. Wer noch weitere seiner Abenteuer – und viele, viele andere Märchen – hören möchte, macht sich am besten auf zu den **Hamburger Märchentagen**.

Seit 14 Jahren bereichert das ausgezeichnete Leseförderungsprojekt das kulturelle Angebot für Kinder und Jugendliche in unserer Stadt. Eine uralte Kulturtechnik wie das Märchenerzählen plädiert für Toleranz. Das Vorlesen von Märchen weckt die Freude an Geschichten, die wiederum die Lust am Selberlesen kitzelt. Nach Israel und dem arabischen Raum blicken die Märchentage nun in ein Land, von dem wir schon alles zu wissen glauben, obwohl es doch beinahe täglich mit Überraschungen aufwartet. Doch hinter den aktuellen Fährnissen verbirgt sich, fernab von Wigwam- und Totempfahlromantik, eine reiche Kultur, die es zu entdecken gilt.

Ich wünsche allen Zuhörerinnen und Zuhörern der **14. Hamburger Märchentage** spannende Entdeckungen mit Kojote und seinen Freunden – und natürlich eine fröhliche Zeit!

Ihr Carsten Brosda

**Dr. Carsten Brosda**

Senator für Kultur und Medien  
der Freien und Hansestadt Hamburg



## LIEBE MÄRCHENFREUNDE!

Liebe Märchenfreunde,

es ist wieder soweit! Die blaue Blume der Poesie, der Vorbote der *Hamburger Märchentage*, bringt Licht in die dunkle Jahreszeit. Unsere 14. Märchenkarawane wird in der Zeit vom 03. bis 10. November 2017 durch Hamburg ziehen. Im Gepäck haben wir „Märchen aus Nordamerika“. In diesem Jahr möchten wir insbesondere die Märchen, Mythen und Legenden der Ureinwohner Nordamerikas, der Indianer, präsentieren. Sie übermitteln das einzigartige tiefe Naturverständnis, die Traditionen und Lebensweisheiten der „First Nations“.

Auf unsere Zielgruppe, Kinder im Alter von 3-14 Jahren, warten etwa 80 märchenhafte Veranstaltungen, mit musikalischer Umrahmung, szenischen Elementen und kreativen Mitmach-Aktionen. Auch in diesem Jahr bringen wir Märchen, Musik und Malstifte zu den Kindern in Hamburger Flüchtlingsunterkünften.

Unser erklärtes Ziel ist es, das Kulturgut „Buch“ in den Mittelpunkt zu rücken und die Freude am Lesen zu fördern. Mit unserem Märchen-Vorlesefestival möchten wir eine Lanze für die Schlüsselkompetenz Lesen brechen und das Lesen gezielt fördern. Unsere Vorleser übernehmen eine wichtige Aufgabe und fungieren automatisch als Vorbild. Die Kinder werden stets aktiv in die Veranstaltungen einbezogen.

Das zweite, nicht minder relevante, Modul der *Hamburger Märchentage* ist unser Märchen-Schreibwettbewerb, den wir gemeinsam mit der Hamburger Bildungsbehörde ausloben. Das diesjährige Motto lautet: „Unsere Winterreise zu den Indianern nach Nordamerika“. Einsendeschluss ist der 17. Januar 2018. Das Siegermärchen wird bei der Veranstaltung des Hamburger Abendblatts „Märchen im Michel“ vorgelesen.

Wir beginnen den ersten Hamburger Märchentag mit Tanz, Musik, Theater, einer Lesung und einem Grußwort des Hamburger Bildungsensors Ties Rabe am 03. November 2017 im Ernst Deutsch Theater. Enden werden die **14. Hamburger Märchentage** am 10. November mit „Märchen und Musik“ in der Zentralbibliothek.

Wir danken recht herzlich Kultursenator Dr. Brosda für die Übernahme der Schirmherrschaft sowie der Kulturbehörde, der Bildungsbehörde, dem Hamburger Abendblatt, dem Verein Kinder helfen Kindern e.V., der Budnianer Hilfe e.V. und der Reinhard Frank-Stiftung als auch unserem Medienpartner NDR 90,3 und dem Hamburg Journal für die ideelle und finanzielle Unterstützung.

Ich wünsche allen Märchenfreunden eine spannende Vorlesezeit!

**Heike Anna Grunewald**

Vorsitzende *Hamburger Märchentage* e.V.

# MÄRCHEN-SCHREIBWETTBEWERB DER 14. HAMBURGER MÄRCHENTAGE

Auch in diesem Jahr laden wir euch ein, kreativ zu werden und eigene Märchen zu verfassen! Gemeinsam mit der Behörde für Schule und Berufsbildung rufen wir alle Schülerinnen und Schüler der 5. und 6. Klassen dazu auf, sich an unserem Märchen-Schreibwettbewerb zu beteiligen. Passend zum Thema „Märchen aus Nordamerika“ lautet unser diesjähriges Motto:

*„Unsere Winterreise zu den Indianern nach Nordamerika“*

Die Märchen sollen maximal fünf DIN A4-Seiten lang sein. Gut lesbar muss auf jedem Märchen **Name, Anschrift und Telefonnummer der Autorin/des Autors** stehen sowie **Name und Anschrift der Schule, der verantwortlichen Lehrkraft und die Klasse**.

Möglich sind Einzel- und Gruppenarbeiten.

Die schönsten Märchen werden von einer fachkundigen Jury nominiert und mit tollen Preisen belohnt!

**Das Siegermärchen wird bei der Veranstaltung „Märchen im Michel“ vom Hamburger Abendblatt im Dezember 2018 in der St. Michaelis Kirche vorgelesen!**

**Einsendeschluss ist der 17. Januar 2018.**

Einsendungen bitte an:  
**Hamburger Märchentage e. V.**  
Stichwort „Märchen-Schreibwettbewerb 2017“  
Postfach 20 31 18, 20221 Hamburg  
[info@hamburger-maerchentage.de](mailto:info@hamburger-maerchentage.de)

**Mit freundlicher Unterstützung von**



# **DIE 14. HAMBURGER MÄRCHENTAGE ZU GAST IN HAMBURGER FLÜCHTLINGSUNTERKÜNFEN**

**– Wir kommen mit Märchen, Musik und Malstiften –**

Im letzten Jahr haben wir interaktive multilinguale Lesungen in Erstaufnahmen durchgeführt. In diesem Jahr beziehen wir geflüchtete Kinder, ab 5 Jahren, mit Deutschkenntnissen, in Folgeunterkünften in unsere Mitmach-Märchen-Vorlesereihe ein.

Wir bieten Märchen-Lesungen mit Musik und Malstiften an. Sven j. Olsson (Vorleser) und ENNA (Gesang und Gitarre) wirken mit. Wir lesen Märchen auf Deutsch vor und singen deutsche Kinderlieder.

**Wir möchten damit einen konkreten Beitrag zur Förderung der Kinder leisten, ihre deutschen Sprachkenntnisse fördern, als Grundlage für eine erfolgreiche Integration.**

**Einige geschlossene Veranstaltungen :**

03.11.2017, 15.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Am Stadtrand, Wandsbek

06.11.2017, 15.00 Uhr

Malteser Hilfswerk, Neuer Höltingbaum, Rahlstedt

06.11.2017, 17.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Mattkamp, Billstedt

07.11.2017, 15.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Sibeliusstraße, Bahrenfeld

08.11.2017, 16.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Weddestraße, Horn

09.11.2017, 15.00 UHR

f&w fördern und wohnen AÖR, Flughafenstr., Hummelsbüttel

Hamburger Märchentage e. V.  
Postfach 20 31 18  
20221 Hamburg

[www.hamburger-maerchentage.de](http://www.hamburger-maerchentage.de)  
[info@hamburger-maerchentage.de](mailto:info@hamburger-maerchentage.de)  
[facebook.com/hamburgermaerchentage](https://facebook.com/hamburgermaerchentage)

**Projektleitung:** Heike Anna Grunewald  
**Projektassistenz:** Nina Timm

**Gestaltung:** xkontor communications, Hamburg  
**Druck:** reset, Hamburg  
**Illustration:** Irmhild Schwarz  
**Foto Dr. Carsten Brosda:** Bertold Fabricius

**Bitte unterstützen Sie Hamburger Märchentage e. V.  
mit einer SPENDE!**

Hamburger Sparkasse  
IBAN: DE98 20050550 1205144213  
BIC: HASPDEHHXXX

Selbstverständlich erhalten Sie eine Spendenbescheinigung.



Das Leseförderungsprojekt *Hamburger Märchentage*  
wurde 2013 ausgezeichnet mit  
dem Deutschen Lesepreis,  
dem Hamburger Bürgerpreis  
und  
dem Renate Schneider Preis.

## Wir bedanken uns herzlich bei unseren Förderern und Unterstützern:

### Hauptförderer:



### Medienpartner:



### Mit freundlicher Unterstützung von:



RFs Reinhard Frank-Stiftung

### Kooperationspartner Eröffnungsveranstaltung:



### Kooperationspartner Abschlussveranstaltung:



### Weitere Partner und Unterstützer:



# Kooperationspartner und Veranstaltungsorte 2017:

## Altonaer Museum

Museumsstraße 23, 22765 HH  
Tel.: 040. 428 13 50  
[www.altonaermuseum.de](http://www.altonaermuseum.de)

## Atelier der Schlumper

Neuer Kamp 30, 20537 HH  
Tel.: 040. 432 542 70  
[www.schlumper.de](http://www.schlumper.de)

## August-Lütgens-Park

Hospitalstraße/Max-Brauer-Allee  
22767 Hamburg

## Begegnungsstätte Bergstedt e. V.

Bergstedter Chaussee 203, 22395 HH  
Tel.: 040. 604 024 9  
[www.begegnungsstaette-bergstedt.de](http://www.begegnungsstaette-bergstedt.de)

## Bücherhallen Hamburg

-Zentralbibliothek-  
Hühnerposten 1, 20097 HH  
Tel.: 040. 426 060  
[www.buecherhallen.de](http://www.buecherhallen.de)

## Bücherhalle Alstertal

Heegbarge 22, 22391 HH  
Tel.: 040. 690 838 52

## Bücherhalle Dehnhaiide

Wohldorfer Str. 30, 22081 HH  
Tel.: 040. 295 510

## Bücherhalle Eidelstedt

Alte Elbgaustraße 8b, 22523 HH  
Tel.: 040. 570 942 0

## Bücherhalle Holstenstraße

Norderreihe 5-7, 22767 HH  
Tel.: 040. 432 222 8

## Bücherhalle Horn

Am Gojenboom 46, 22111 HH  
Tel.: 040. 651 51 33

## Bücherhalle Neuallermöhe

Fleetplatz 2-4, 21035 HH  
Tel.: 040. 739 947 0

## Bücherhalle Niendorf

Tibarg 41, 22459 HH  
Tel.: 040. 586 664

## Bücherhalle Rahlstedt

Amtstraße 3a, 22143 HH  
Tel.: 040. 677 046 0

## Bücherhalle Steilshoop

Schreyerring 26, 22309 HH  
Tel.: 040. 631 846 4

## Bücherhalle Wandsbek

Wandsbeker Allee 64, 22041 HH  
Tel.: 040. 686 332

## Bücherhalle Winterhude

Winterhuder Marktplatz 6, 22299 HH  
Tel.: 040. 279 262 5

## Carl-Cohn-Schule

Carl-Cohn-Straße 2, 22297 HH  
Tel.: 040. 428 880 702  
[www.carl-cohn-schule.hamburg.de](http://www.carl-cohn-schule.hamburg.de)

## Eidelstedter Bürgerhaus e. V.

Alte Elbgaustraße 12, 22523 HH  
Tel.: 040. 570 959 9  
[www.ekulturell.de](http://www.ekulturell.de)

## Ella Kulturhaus Langenhorn

Käkenflur 30, 22419 HH  
Tel.: 040. 500 227 30  
[www.ella.mookwat.de](http://www.ella.mookwat.de)

## Ernst Deutsch Theater

Friedrich-Schütter-Platz 1, 22087 HH  
Tel.: 040. 227 014 20  
[www.ernst-deutsch-theater.de](http://www.ernst-deutsch-theater.de)

## Fritz-Köhne-Schule

Marckmannstraße 61, 20539 HH  
Tel.: 040. 248 35 69  
[www.fritz-koehne-schule.de](http://www.fritz-koehne-schule.de)

## Freies Kinder & Musikatelier

Rothestraße 68, 22765 HH  
Tel.: 040. 386 109 22  
[www.mirkos-liederbande.de](http://www.mirkos-liederbande.de)

## Grundschule Potsdamer Straße

Potsdamer Straße 6, 22149 HH  
Tel.: 040. 428 937 330  
[www.schule-potsdamer-strasse.hamburg.de](http://www.schule-potsdamer-strasse.hamburg.de)

## Grundschule Rothestraße

Rothestraße 22, 22765 HH  
Tel.: 040. 428 987 -0  
[www.schule-rothestrasse.hamburg.de](http://www.schule-rothestrasse.hamburg.de)

## Gyula Trebitsch Schule

Barenkrug 16, 22159 HH  
Tel.: 040. 669 40 30  
[www.gyula-trebitsch-schule-tonndorf.de](http://www.gyula-trebitsch-schule-tonndorf.de)

## Hamburger Kinderbuchhaus

im Altonaer Museum  
Museumsstraße 23, 22765 HH  
Tel.: 040. 428 135 154 3  
[www.kinderbuchhaus.de](http://www.kinderbuchhaus.de)

## Helene-Lange-Gymnasium

Bogenstraße 32, 20144 HH  
Tel.: 040. 428 981 0  
[www.hlg-hamburg.de](http://www.hlg-hamburg.de)

## HoheLuftschiff e. V.

Kaiser-Friedrich-Ufer 27, 20253 HH  
Tel.: 040. 422 306 2  
[www.theaterzeppelin.de](http://www.theaterzeppelin.de)

## Kinderbibliothek Hamburg (Kibi)

Hühnerposten 1, 20097 HH  
Tel.: 040. 426 060  
[www.buecherhallen.de/kibi](http://www.buecherhallen.de/kibi)

**Kindertagesstätte Haus Gänseblümchen e. V.**  
Falkenried 7, 20251 HH  
Tel.: 040. 429 356 96  
[www.kita-falkenried.de](http://www.kita-falkenried.de)

**KLICK Kindermuseum Hamburg**  
Achtern Born 127, 22549 HH  
Tel.: 040. 410 997 77  
[www.klick-kindermuseum.de](http://www.klick-kindermuseum.de)

**Kurt-Juster-Schule**  
Alsterdorfer Straße 420, 22297 HH  
Tel.: 040. 428 866 80  
[www.kurt-juster-schule.hamburg.de](http://www.kurt-juster-schule.hamburg.de)

**Kurt-Körper-Gymnasium**  
Pergamentweg 1, 22117 HH  
Tel.: 040. 428 764 830  
[www.kurt-koerber-gymnasium.de](http://www.kurt-koerber-gymnasium.de)

**Lesecub Kölibri GWA St. Pauli e. V.**  
Hein-Köllisch-Platz 11-12, 20359 HH  
Tel.: 040. 319 362 3  
[www.gwa-stpauli.de](http://www.gwa-stpauli.de)

**Lesehaus Dulsberg**  
Alter Teichweg 200, 22049 HH  
Tel.: 040. 492 080 33  
[www.dulsberg.de](http://www.dulsberg.de)

**Lesewelt Hamburg e. V.**  
Poppenhusenstraße 12, 22305 HH  
Tel.: 040. 639 429 78  
[www.lesewelt-hamburg.de](http://www.lesewelt-hamburg.de)

**Lise-Meitner-Gymnasium**  
Knabeweg 3, 22549 HH  
Tel.: 040. 428 885 20  
[www.hh.schule.de/lmg](http://www.hh.schule.de/lmg)

**Literarisches Café (LitCaf) im Christianeum**  
Otto-Ernst-Str. 34, 22605 HH  
Tel.: 040. 428 762 210  
[www.christianeum.org](http://www.christianeum.org)

**Louise Schroeder Schule**  
Thedestraße 100, 22767 HH  
Tel.: 040. 428 886 90  
[www.louise-schroeder-schule.hamburg.de](http://www.louise-schroeder-schule.hamburg.de)

**Malteser Erstaufnahme Rahlstedt**  
Neuer Höltigbaum 4, 22143 HH  
[www.malteser-hamburg.de](http://www.malteser-hamburg.de)

**Matthias Claudius Gymnasium**  
Witthöfftstraße 8, 22041 HH  
Tel.: 040. 428 762 210  
[www.matthias-Claudius-Gymnasium.de](http://www.matthias-Claudius-Gymnasium.de)

**Museum für Hamburgische Geschichte**  
Holstenwall 24, 20355 HH  
Tel.: 040. 428 132 100  
[www.hamburgmuseum.de](http://www.hamburgmuseum.de)

**Schule am Eichtalpark**  
Walddörferstraße 243, 22047 HH  
Tel.: 040. 428 863 90  
[www.schule-am-eichtalpark.hamburg.de](http://www.schule-am-eichtalpark.hamburg.de)

**Spielscheune der Geschichten**  
Marie Henning Weg 1, 21035 HH  
Tel.: 040. 32848358  
[www.spielscheune-der-geschichten.de](http://www.spielscheune-der-geschichten.de)

**Staatliche Jugendmusikschule Hamburg**  
Mittelweg 42, 20148 HH  
Tel.: 040. 428 014 141  
[www.hamburg.de/jugendmusikschule](http://www.hamburg.de/jugendmusikschule)

**Stadtteilschule Lurup**  
Luruper Hauptstraße 131, 22547 HH  
Tel.: 040. 428 926 210  
[www.stadtteilschule-lurup.de](http://www.stadtteilschule-lurup.de)

**Stiftung Kinderjahre**  
Sierichstraße 48, 22301 HH  
Tel.: 040. 539 494 1  
[www.stiftung-kinderjahre.de](http://www.stiftung-kinderjahre.de)

**Tanzbrücke Hamburg e. V.**  
Bramfelder Str. 116 – 118, 22305 HH  
Tel.: 040. 606 403 0  
[www.tanz-bruecke.de](http://www.tanz-bruecke.de)

**TOKATAKIYA**  
Hauptstraße 1, 23923 Schattin  
Tel.: 038821. 68 96 47  
[www.tokatakiya.de](http://www.tokatakiya.de)

**US-Generalkonsulat Hamburg**  
Alsterufer 27/28, 20354 HH  
Tel.: 040. 411 71 100

**Zentralbibliothek**  
Hühnerposten 1, 20097 HH  
Tel.: 040. 426 060  
[www.buecherhallen.de/zentralbibliothek](http://www.buecherhallen.de/zentralbibliothek)

## Wir feiern die 14. Hamburger Märchentage!

Dieses Jahr entführen wir euch mit unserer Märchenreise nach Nordamerika. Auf euch warten die kulturellen Schätze Nordamerikas. Kommt mit! Zieht mit uns durch die nordamerikanischen Prärien und lauscht den spannenden Geschichten der Indianer.

## FREITAG | 03. NOVEMBER

### 12.00 UHR

Ernst Deutsch Theater  
10-12 J.

*geschl. Veranstaltung*

### ERÖFFNUNGSVERANSTALTUNG

**Indianertanz:**

Tanzbrücke Hamburg e. V.

**Begrüßung:**

Heike Grunewald, Vorsitzende  
Hamburger Märchentage e.V.

**Musik:** „*Leseratten und Bücherwürmer*“

Das Lied der Hamburger Märchentage mit  
Mirko Frank, der Liederbande und Schülern der  
Klasse 3d der Grundschule Rothestraße

Gast: Gerd Brandt, Trommel und Gesang,  
Indianerlied „Parade“

**Grußwort:**

Ties Rabe, Senator

Behörde für Schule und Berufsbildung

**Lesung:** „*Die Liebesflöte*“

Isabella Vértes-Schütter,

Intendantin des Ernst Deutsch Theaters

**Theaterstück:** „*Wie Narbi zur Milchstraße ging*“

Unter der Leitung von Marie Petzold und Michael Müller  
(Deutsches Schauspielhaus) präsentieren Eva Breiter und  
Schüler der Gyula Trebitsch Schule ein modernes Märchen  
aus Nordamerika.

**Moderation:**

Julia Freienberg

### 10.30 UHR

Helene-Lange-Gymnasium  
6. Kl.

*Eintritt frei!*

*geschl. Veranstaltung*

### INDIANER UND MEHR

Viktoria Meienburg liest Indianermärchen von mutigen  
Jünglingen und allerlei Abenteuern in den Prärien  
Nordamerikas. Die Schüler basteln Indianerkostüme.  
Fächerübergreifende Mitmach-Veranstaltung zwischen  
Deutsch und Kunst.

### 15.00 UHR

Bücherhalle Holstenstraße  
ab 4 J.

*Eintritt frei!*

### DAS WAR DOCH NICHT ‚FAULE HAUT‘!

Ellen Engelhard präsentiert Indianer-Märchen. Von einem  
jungen Krieger, der seinen Träumen folgt, von einem  
Mädchen, das sich einer großen Herausforderung stellt und  
wie eine kleine Ente zuversichtlich bleibt. Wir lernen, dass  
Unglaubliches passieren kann, wenn wir klug, mutig und  
tapfer sind.

### 16.00 UHR

Bücherhalle Horn  
ab 6 J.

*Eintritt frei!*

### „WIE DAS FEUER AUF DIE ERDE KAM“

Eine lebendige Lesung mit Klängen präsentiert von  
„Colombina“ (Nicola Moeller La Rosa). Wir hören zu, wieder-  
holen und probieren uns aus. Seid dabei und lernt die  
Zeichensprache der Navajo-Indianer. Entdeckt mit uns die  
Welt der Indianer Nordamerikas.

**16.00 UHR**

Bücherhalle Alstertal  
ab 5 J.

*Eintritt frei!*

### **„DAS GESCHENK DES FEUERVOGELS“**

Eines Tages taucht über dem Indianerdorf ein wunderschöner, leuchtender Vogel auf. Er verspricht das Geschenk des Feuers demjenigen, der sich als würdig erweist. Ein wilder Wettlauf nach den flammenden Federn des Vogels beginnt. Aber, ist der Schnellste zugleich auch der Beste? Anschl. sind die Kinder eingeladen, zu basteln und zu malen.

## **SAMSTAG | 04. NOVEMBER**

**12.00 UHR**

Bücherhalle Wandsbek  
ab 6 J.

*Eintritt frei!*

### **JUNGE JÄGER UND MUTIGE MÄDCHEN**

Birgit Ziermann präsentiert Märchen von Indianer-Kindern und Tieren, die in die Welt ziehen und Kostbares erlangen – für sich und ihr Volk.

## **SONNTAG | 05. NOVEMBER**

**9.00/10.00/11.00 UHR**

**14.00/15.00/16.00 UHR**

TIPI im August-Lütgens-Park  
ab 4 J.

(mit Elternbegleitung)

*Eintritt 3,- Euro*

### **INDIANERMÄRCHEN AM LAGERFEUER**

Gerd Brandt (TOKATAKIYA) präsentiert Märchen und Geschichten der Ureinwohner Nordamerikas. Wir erleben indianische Märchen und Gesänge mit allen Sinnen. Macht mit, seid dabei. Wir reisen in ferne Welten.

**11.00 UHR**

Carl-Cohn Schule, Aula  
(Carl-Cohn-Straße 2)

ab 4 J.

*Eintritt frei!*

### **MÄRCHEN-FAMILIEN-SONNTAG**

#### **„WIE COYOTE DAS MOKASSIN-SPIEL ERFAND“**

Erik Schäffler liest das Märchen vom listigen, verschlagenen Coyoten, der oft Unruhe stiftet. Ihr erfahrt, wie er dabei die Welt veränderte und auch noch das Mokassin-Spiel erfand. Die Kinder der musikalischen Früherziehung und junge Instrumentalisten der Staatlichen Jugendmusikschule wirken mit. Hört zu und macht mit!

*In Kooperation mit der Staatlichen Jugendmusikschule Hamburg.*

**15.00 UHR**

Atelier der Schlumper  
3-99 J.

*Eintritt frei!*

### **„BILD UND MÄR“**

Alexander Röder (Hauptpastor St. Michaelis Kirche) hebt mit euch einen großartigen indianischen Märchenschatz. Wir erfahren in der Geschichte der Waldlandindianer, warum das Federkleid der Krähe so schwarz ist und ihre Stimme so krächzend. Umgeben von themenbezogenen Bildern der Schlumper-Künstler sind die Kinder eingeladen, das Gehörte malerisch umzusetzen.

## MONTAG | 06. NOVEMBER

### MÄRCHEN-Projekt- Woche, 06. – 10.11.

9.00 – 13.00 UHR

Louise Schröder Schule  
5-10 J.

### MÄRCHEN-Projekt- Woche, 06. – 09.11.

12.15 UHR

Fritz-Köhne-Schule  
– Schulbibliothek –  
2.-4. Kl.

15.00 UHR

Malteser Hilfswerk  
Erstaufnahme f. Asyl-  
suchende, Rahlstedt  
3-14 J.  
*geschl. Veranstaltung*

### KINDER LESEN KINDERN VOR – „DAS EWIGE LIED“

Ein fünftägiges Märchenabenteuer beginnt mit den Lesungen der Schülerinnen und Schüler der 4. Jahrgangsstufe, die ihren jüngeren Mitschülern selbst ausgewählte Indianermärchen aus Nordamerika vorlesen. Im Anschluss gestalten die Schüler Bilder zu den vorgelesenen Märchen und vertiefen so ihr Textverständnis. Am 07.11. entführt Gerd Brandt die Schüler mit Märchenlesungen und Indianergesängen – in einem TIPI auf dem Schulgelände – in ferne Welten.

*Gäste bitte anmelden unter Tel.: 040. 428 88 69-0*

### VON GEISTERN UND HÄUPTLINGEN

Vier Tage verweilen Indianer aus Nordamerika in der Schulbibliothek. Ihr erfahrt alles über den Krieger Mitscha Makwe und die zweiköpfige Schlange. Lesen, Hören und Erleben! Am 9.11. kommt ihr in den Genuss einer Märchenlesung mit Sven j. Olsson. Er liest Märchen der Prärieindianer und nimmt euch mit auf eine spannende Reise in ferne Welten.

*Gäste bitte anmelden bei  
schulbibliothek.fritz-koehne-schule@web.de*

### MÄRCHEN, MUSIK UND MALSTIFTE

Sven j. Olsson liest Tiermärchen der Ureinwohner Nordamerikas. Die Künstlerin ENNA singt mit den Kindern deutsche Kinderlieder, begleitet von Gitarrenklängen. Anschließend lassen die Kinder mit Malstift und Papier ihrer Phantasie freien Lauf.

## DIENSTAG | 07. NOVEMBER

9.00 UHR

Leseclub Kolibri  
1.-3. Kl.  
*geschl. Veranstaltung*

9.00 UHR

Bücherhalle Wandsbek  
5./6. Kl.  
*geschl. Veranstaltung*

10.00 UHR

Schule Potsdamer Straße  
1. Märchen-Projekttag  
5-10 J.  
*geschl. Veranstaltung*

### „TANZENDES BLATT“

Katharina Schütz liest das Märchen von dem Indianermädchen „Tanzendes Blatt“. Eines Tages ist der Sohn des Häuptlings verschwunden. Ein Gewitter kündigt sich an. Der ganze Stamm begibt sich auf die Suche. Findet das Indianermädchen den Häuptlingssohn?

### MÄRCHEN-FOTO-STORY

Ihr entwickelt in Gruppen euer eigenes Märchen und setzt es fotografisch um. Anschließend erzählen die anderen eure Geschichte anhand eurer Fotos.

### „DIE LIEBESFLÖTE“

Susanne Daubner (ARD-Nachrichtensprecherin) liest die schönsten Indianermärchen vor. Von spannenden Abenteuern, großen Helden, sprechenden Tieren und schönen Häuptlingstöchtern.

**10.00 UHR**

Kinderbuchhaus  
im Altonaer Museum  
ab 3 J.

*Eintritt frei!*

**10.00 UHR**

Begegnungsstätte  
Bergstedt e. V.  
ab 3 J.

*Eintritt 1,50 Euro*

**10.00 UHR**

Schule Eichtalpark  
7-10 J.

*geschl. Veranstaltung*

**10.00 UHR**

Lesehaus Dulsberg  
5-7 J.

*Eintritt frei!*

**10.30 UHR**

Leseclub Kölibri  
1.-3. Kl.

*Eintritt 1,- Euro*

**12.10 UHR UND****13.00 UHR**

Matthias-Claudius  
Gymnasium  
5. Kl.

*geschl. Veranstaltung*

**13.15 UHR**

Stadtteilschule Lurup  
6./7. Kl.

*geschl. Veranstaltung*

**15.30 UHR**

Bücherhalle Rahlstedt  
4-10 J.

*Eintritt frei!*

**„DIE SCHLANGENBRÜDER“**

Sven j. Olsson liest vor. Ihr erfahrt, warum die Sioux-Indianer die Brüder der Klapperschlangen sind und warum die Schmetterlinge das Singen verlernt haben.

*Anmeldung erbeten unter [info@kinderbuchhaus.de](mailto:info@kinderbuchhaus.de)*

**„BRUDER DER TIERE“**

Der kleine Indianerjunge Toan hat sich im Wald verlaufen, die Tiere nehmen ihn auf. Elita Carstens liest und erzählt für euch!

*Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 604 02 49*

**KOJOTE & CO.**

Erik Schäffler liest indianische Tiermärchen vor. Vom listigen Kojoten, großen Kaninchen Mathingwess und Wildkater.

**„WIE DAS FEUER AUF DIE ERDE KAM“**

In dem Märchen der Cherokee-Indianer erfahren wir von den sprechenden Tieren das große Geheimnis und gestalten es als Kamishibai. Hört zu und macht mit!

*Anmeldung für Gruppen erbeten unter Tel.: 040. 492 08 033*

**„FALLENDER SCHNEE“**

Ein Indianerjunge wurde geboren, als die Erde unter einer weißen Decke schlief. Er mag fischen, jagen und spielen, wie alle anderen Kinder seines Dorfes. „Fallender Schnee“ findet ein verletztes Pferd. Kann er es gesund pflegen? Katharina Schütz liest dieses u. a. Märchen der Ureinwohner Nordamerikas.

*Anmeldung unter Tel.: 040.410 988 734 oder [lesen@gwa-stpauli.de](mailto:lesen@gwa-stpauli.de)*

**MIT PFEIL UND BOGEN**

Renate Schneider liest u. a. das Märchen vom jungen Indianer, dem auf der Jagd im dunklen Wald allerlei sprechende Tiere wie Elche, Wildkatzen, Käutze und Spechte begegnen. Wird er ein hohles Stück Holz zum Klingen bringen?

**DIE REDE DES HÄUPTLINGS SEATTLE**

Seattle war einst der Häuptling zweier Indianerstämme. Als bekannter indianischer Anführer und bedeutender Redner verfolgte Häuptling Seattle eine Strategie der Anpassung an die weißen Siedler. Lesung mit musikalischer Begleitung auf dem Klavier, mit Hannelore Lay, Dr. Carlos O. Boerner und Alexander Raytchev.

*In Kooperation mit Stiftung Kinderjahre.*

**MÄRCHEN-LESEREISE**

Wir entführen euch in die Märchenwelt nach Nordamerika zu den Indianern. Seid dabei!

*In Kooperation mit Lesewelt Hamburg e. V.*

**17.00 UHR**

Grundschule Rothestraße  
ab 6 J.

*Erw.: Eintritt 3,- Euro*

*Kinder: Eintritt frei!*

**„DAS NARBENGESICHT“**

Die Schüler der Klasse 3d führen mit Musik und Gesang das Indianer-Märchen „Narbengesicht“ unter der Leitung von Mirko Frank auf. Die schöne und reiche Häuptlingstochter möchte gar niemanden zum Manne nehmen. Wird es dem armen und entstellten Indianer namens „Narbengesicht“ gelingen, die Häuptlingstochter zu erobern?

*In Kooperation mit Mirko Frank,*

*Freies Kinder und Musik-Atelier*

*Anmeldung unter Tel.: 040.428 987 0*

**MITTWOCH | 08. NOVEMBER****9.30 UHR**

Bücherhalle Niendorf

1/2. Kl.

*Eintritt frei!*

**INDIANERMÄRCHEN AM LAGERFEUER**

Wir lauschen spannenden Indianermärchen, verwandeln uns mit Bastelspaß in Indianer und tanzen singend ums Lagerfeuer. Mit indianischen Trommelklängen reisen wir in unsere Welt zurück.

*Anmeldungen unter [niendorf@buecherhallen.de](mailto:niendorf@buecherhallen.de)*

**9.30 UHR**

Bücherhalle Eidelstedt

1/2. Kl.

*Eintritt frei!*

*geschl. Veranstaltung*

**INDIANER UND PFERDE**

Früher mussten die Indianer zu Fuß gehen und alles selber tragen. Ihr erfahrt von Elita Carstens, wie die Indianer zu ihren Pferden kamen. Doch warum waren sie so klein?

**10.00 UHR**

Theater Hoheluftschiff

ab 4 J.

*Eintritt 4,- Euro*

**„DIE SPRINGENDE MAUS“ – MITSPIELTHEATER**

Eine kleine Maus zieht es in die Ferne. Der Frosch, der Hüter des Wassers, lehrt sie in die Weite zu schauen. Sie durchwandert prächtige Landschaften und begegnet großen Tieren. Nach einem Indianermärchen von Hyemeyohsts Storm. Mit Stephanie Grau und Konny Thömmes (Musik).

*Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 422 30 62*

**10.45 UHR**

Kurt-Juster-Schule

8-16 J.

*geschl. Veranstaltung*

**„DER ZAUBERER VOM HURON-SEE“**

Wie kam der erste Mais zu den Indianern? Warum hat der Biber einen platten Schwanz?

Gabriele Schwedewsky liest Indianer-Märchen.

## DONNERSTAG | 09. NOVEMBER

**9.30 UHR UND  
10.30 UHR**

Kinderbibliothek  
Bücherhallen Hamburg  
2.-4. Kl.

*Eintritt frei!*

**10.00 UHR**

US-Generalkonsulat  
in Hamburg  
2.-4. Kl.

*Bilinguale Lesung  
deutsch-englisch  
geschl. Veranstaltung*

**10.00 UHR**

Kurt-Körber-Gymnasium  
5. Kl.

*geschl. Veranstaltung*

**10.00 UHR**

Bücherhalle Winterhude  
6-8 J.

*Eintritt frei!*

**10.00 UHR**

Bücherhalle Horn  
6-10 J.

*Eintritt frei!*

**10.00 UHR**

KLICK Kindermuseum  
ab 1. Kl.

*Eintritt frei!*

### **TOKATAKIYA – INDIANERMÄRCHEN ERLEBEN**

Gerd Brand, Erlebnispädagoge und Geschichtenerzähler, wurde von echten Indianern in ihre traditionellen Zeremonien eingeweiht. Seid dabei – Macht mit! Lauscht seinen Indianermärchen und Indianergesängen. Gemeinsam bestaunen wir indianische Kleidung, entdecken Gegenstände aus alten Zeiten und spielen Indianerspiele.

*Anmeldung erbeten unter*

*kinderbibliothek.hamburg@buecherhallen.de*

### **MÄRCHEN AND MORE**

Der Generalkonsul der Vereinigten Staaten von Amerika Richard Yoneoka liest Märchen der Ureinwohner Nordamerikas. Er nimmt die Kinder mit auf eine beeindruckende Reise in seine Heimat. Die Märchen und Geschichten wurden von den alten an die jungen Stammesmitglieder weitergegeben. Jeder Stamm hatte ureigene Geschichten, in denen die Regeln des Stammeslebens erklärt wurden. Vor allem aber dienten die Märchen als wichtige Hinweise für den Umgang mit der Natur und ihren Geschöpfen.

### **„HEELAHS TRAUM“**

Stella Jürgensen präsentiert mit musikalischer Umrahmung die indianische Schöpfungsgeschichte von David Seven Deers. Sie basiert auf den Erzählungen seines Volkes, den Coast-Salish Indianern. Heelah, der Rabe, träumt jede Nacht von einer wunderbaren Welt. Wir erfahren, warum der Wal im Wasser und der Adler hoch in den Bergen lebt.

### **UNTER BÜFFELN, ADLERN UND GEISTERN**

Sven j. Olsson liest Märchen der Prärieindianer und nimmt die Zuhörer mit auf eine spannende Reise in ferne Welten.

*Anmeldung erbeten unter Tel.: 040.279 26 25*

### **INDIANISCHE TIERMÄRCHEN**

Barbara Duden, Vizepräsidentin der Hamburgischen Bürgerschaft, liest für euch Tiermärchen aus Nordamerika, darunter „Wie der Kojote das Wasser befreite“, „Die Abenteuer von Wildkater und dem Großen Kaninchen“ und „Die Schlangenbrüder“.

*Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 651 51 33*

### **NARBENGESICHT**

In einer Jurte unter freiem Himmel lauschen wir dem Mutmach-Märchen vom jungen armen Krieger, mit alten, abgerissenen Kleidern und einem großen Herzen.

*Anmeldung unter Tel.: 040. 410 99 77*

**10.30 UHR**

Museum für Hamburgische  
Geschichte  
ab 8 J.

*Eintritt frei!*

**10.30 UHR**

Ella Kulturhaus  
Langenhorn  
4-7 J.

*Eintritt 4,- Euro*

**14.00 – 17.00 UHR****LESUNGEN JEWELS****14.30 / 15.30 / 16.30 UHR**

Kinderbibliothek  
Bücherhallen Hamburg  
ab 7 J.

*Eintritt frei!*

**16.00 UHR**

Bücherhalle Rahlstedt  
4-10 J.

*Eintritt frei!*

**16.30 UHR**

Bücherhalle Dehnhaide  
ab 3 J.

*Eintritt frei!*

**18.00 UHR**

Literarisches Cafe  
im Christianeum  
ab 9 J.

*Eintritt frei/Spenden  
erwünscht*

**„DER ZAUBERER VOM HURON-SEE“**

Wie kam der erste Mais zu den Indianern? Warum hat der Biber einen platten Schwanz? Gabriele Schwedewsky liest Indianer-Märchen.

*Anmeldung unter Tel.: 040. 428 132 701*

**4 ZAUBERFEDERN UND HEXE KNICKEBEIN**

Nicole Wellbrock liest das Märchen der Zuni-Indianer „Ahajute und der Wolkenfresser“. Ganz oben, auf dem Gipfel eines Berges auf der Sonnenseite des Indianerlandes, wohnte der Indianer Ahajute mit seiner Großmutter. Welche Tat wird er vollbringen, damit aus ihm ein Krieger wird? Wir singen Indianerlieder mit Hexe Knickebein. Macht mit!

*Anmeldung unter Tel.: 040. 533 271 50 oder  
ella-kulturhaus@mookwat.de*

**TOKATAKIYA – INDIANERMÄRCHEN ERLEBEN**

Gerd Brand, Erlebnispädagoge und Geschichtenerzähler, wurde von echten Indianern in ihre traditionellen Zeremonien eingeweiht. Seid dabei! Lauscht seinen Indianermärchen und Indianergesängen. Gemeinsam bestaunen wir indianische Kleidung, entdecken Gegenstände aus alten Zeiten und spielen Indianerspiele.

**MÄRCHENHAFTES BILDERKINO**

Kommt mit auf unsere Reise ins Märchenland.

*Anmeldung für Gruppen erforderlich unter  
rahlstedt@buecherhallen.de*

**DEHNHAIDE-INDIANER**

Wir laden euch ein! Wir lesen für euch die Märchen „Fallender Schnee“ und „Tanzendes Blatt“, wir basteln mit euch tollen Indianerschmuck und zeigen euch Indianerbemalung.

*Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 29 55 10  
oder in der Bücherhalle Dehnhaide*

**„NARBENGESICHT“**

Wolf Frass liest Märchen und Geschichten der Indianer Nordamerikas. Sie erzählen von Helden und Abenteuern, von Schlangenbrüdern und Himmelsfrauen. Indianer-Märchen vermitteln indianische Traditionen und Lebensweisheiten sowie das tiefe Naturverständnis und die besondere Beziehung der Indianer zu „Mutter Erde“.

## FREITAG | 10. NOVEMBER

### 9.55 UHR

Lise Meitner Gymnasium  
5. Kl.

*geschl. Veranstaltung*

### 10.00 UHR

Stadtteilkulturzentrum  
Eidelstedter Bürgerhaus  
1. - 3. Kl.

*Eintritt 2,- Euro*

### 10.00 UHR

Bücherhalle Horn  
ab 4 J.

*Eintritt frei!*

### 10.00 UHR

Bücherhalle Neuallermöhe  
2. Kl.

*Eintritt frei!*

### 10.00 UHR

Bücherhalle Steilshoop  
1.-4. Kl.

*Eintritt frei!*

### 10.00 UHR

Kita Falkenried  
„Haus Gänseblümchen“  
3-6 J.

*geschl. Veranstaltung*

### DIE SCHÖNSTEN INDIANERMÄRCHEN

Christian Buhk (NDR Hamburg Journal, Moderator) liest Märchen der Ureinwohner Nordamerikas vor, die von spannenden Abenteuern, großen Helden, sprechenden Tieren und schönen Häuptlingstöchtern handeln.

### „FALLENDER SCHNEE“

Katharina Schütz präsentiert Indianermärchen von langsamen Indianern und schnellen Pferden. Tolle Musik und kleine Überraschungen runden die Vorlesestunde ab.  
*Anmeldung erforderlich unter Tel.: 040. 570 95 99*

### „FALLENDER SCHNEE, TANZENDES BLATT“

Wie kommt das Indianerkind zu seinem Namen? Eva Jansen und Lili Kempf lesen Indianermärchen. Bilderbuchkino, Sprach-Spiel-Spaß und kreatives Gestalten.  
*Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 651 51 33*

### „WAHBI ODER DER WEISSE FALKE“

Ihr erlebt mit Ulla Moser (Spielscheune der Geschichten) hautnah Indianer-Märchen. Von dem berühmten Jäger, „Wahbi oder der weiße Falke“, der in einer einsamen Hütte tief im dunklen Wald lebte und vom jungen Indianer namens „Schischib“, der mit seinem Kanu gern auf dem Michigansee fuhr.  
*Anmeldung erbeten unter Tel.: 040.739 94 70*

### WIE DIE INDIANER ZU PFERDEN KAMEN

Früher mussten die Indianer in den Prärien Nordamerikas zu Fuß jagen und die Beute in ihre Dörfer und Lagerstätten tragen. Was änderte sich, als die Pferde nach Amerika kamen und warum waren die Pferde so klein? Elita Carstens liest und erzählt.  
*Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 631 84 64*

### „DIE FROSCHJUNGFER“

Ingrid Lisa Heller lädt zu einer Mit-Mach-Lesung nach Mexiko ein. Mit mexikanischer Musik und Spiel erfahren die Kinder: Märchen ähneln sich überall auf der Welt.

**11.00 UHR**

Zentralbibliothek  
am Hühnerposten  
4. Kl.

*Eintritt frei!*

**ABSCHLUSSVERANSTALTUNG DER  
14. HAMBURGER MÄRCHENTAGE  
MÄRCHEN UND MUSIK**

**Till Demtröder liest vor**

Bei den Karl-May-Festspielen spielte Till Demtröder im letzten Jahr Old Shatterhand. Für Hamburger Märchentage e. V. engagiert er sich seit vielen Jahren als Vorleser. In diesem Jahr präsentiert er Märchen und Geschichten der Ureinwohner Nordamerikas. Sie erzählen von Helden und Abenteuern, von Schlangenbrüdern, Himmelsfrauen, gut besohlenen Mokassins und sprechenden Tieren. Indianer-Märchen vermitteln indianische Traditionen und Lebensweisen sowie das tiefe Naturverständnis und die besondere Beziehung der Indianer zu „Mutter Erde“. Die jungen Hamburger Künstlerinnen ENNA (Gesang und Gitarre) und ANNA (Glockenspiel) präsentieren ihre Songs „Heldengeschichten“ und „Dass du Lachst“.

*Anmeldung unter [info@hamburger-maerchentage.de](mailto:info@hamburger-maerchentage.de)*



Das gesamte Programm der *Hamburger Märchentage* mit ggfls. weiteren Lesungen und aktuellen Änderungen findet ihr hier: [www.hamburger-maerchentage.de](http://www.hamburger-maerchentage.de)